

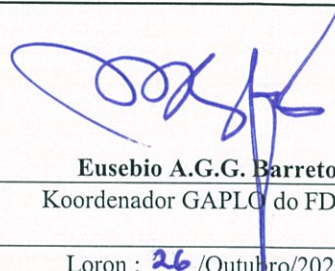


REKEZITU BA KOTASAUN : BENS E SERVISUS

| | | | |
|-------------------|--|----------------|--|
| NARAN RfQ. | Fornesimento emprimi materiais nesidade Sekretariado FDCH | Nú. RfQ | 09/DEAP-GAPLO/FDCH/MESCC/X/2020 |
|-------------------|--|----------------|--|

| | | |
|-----------|-----------------------|--|
| BA | NARAN KOMPAÑIA | |
| | ENDERESU | |

Secretariado Tecniku - Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano (FDCH) loke RfQ kona - ba Fornesimento emprimi materiais nesidade Sekretariado FDCH, kompañia ne'ebé iha interese halo favór hatama Kotasaun relaciona ho Fornesimento emprimi materiais nesidade Sekretariado FDCH nian mai iha; Departamentu Aprovisionamentu FDCH Rua: Ex. Edifício do MdF, edificio 5. 1º Andar Palacio do Governo-Dili Timor Leste. Prosesu ba RfQ loke hosi loron 26 to'o loron 30 fulan Outubro 2020. Loron ikus submisaun proposta kompañia mak: 30 fulan Outubro 2020, ho oras atendimentu dader 9:00-11:30 Otl no Lorokraik 14:00 - 16:30 Otl.

| | | |
|--------------------------------------|---|---|
| Data issue RbK | Loron : ___/Outubro/2020 |  |
| Data ikus submisaun | Loron : ___/Outubro/2020 | |
| Entrega ba | APROVISIONAMENTO FDCH | |
| Garantia Kondisaun | | |
| Rekursu financeiru | Persiza (Bank Statement) | Eusebio A.G.G. Barreto |
| Autorizasaun operasaun | Certifikadu Negocio, Certidaun Dividas, TIN, Eleitoral Kopia no sst | Koordenador GAPLO do FDCH |
| Delivery date | | Loron : <u>26</u> /Outubro/2020 |
| Durasaun kotasaun/Quotation validate | | |

| Number | Descrisaun | MEDIDA | Unidade | Folin Unidade | Total | Observasaun |
|--------------|---|-------------------|---------|---------------|---------|---------------------------------|
| 1 | PING (Liur 4.35cm - laran 3,2cm) | Ø 4.35cm x 3.2 cm | 100 | \$..... | \$..... | Prega ba bolsu oin uja Alfineti |
| 2 | KALENDARIO (kertas laminating glossy-Spiral) | 15cm x 21cm | 100 | \$..... | \$..... | Kalendariu meja (lanscape) |
| 3 | MAP FOLDER (Glossy tebal) | 23 Cm x 34 cm | 100 | \$..... | \$..... | suratan/kertas Glossy tebal |
| 4 | BUKU/AGENDA SERVISU (Spiral) | 23 X 15cm | 200 | \$..... | \$..... | Pagina hamutuk 102 (Spiral) |
| TOTAL | | | | \$..... | \$..... | |

NOTA: Kompania mos bele aneksu ho exemplo seluk ne'ebe maka kompania iha

| Tipo de Servicos relacionados | | Specificação Obrigatorio |
|-------------------------------|---|--|
| | | Relacionados lista de Serviços de Características de especificação essenciais |
| 1 | Fó hatene ba kompañia katak tenki kumpri kritéria hirak iha sorin | <ol style="list-style-type: none"> Dokumentu kompañia tenki kompletu hanesan iha kraik: <ol style="list-style-type: none"> Certificado do Negocio legalizado, Certidão de dividas Para quem interesado (Owner) Copy Cartão Eleitoral Copy Número Conta Bancaria Strutura kompañia, localização de Eskritorio Garantia preço nafatin (la hasa'e) tuir kotasaun durante fulan 12 Garantia Kompania tenke halo atendimentu di'ak no favoravel Firma ka Kompania husu atu halo Kotasaun ho detallu |

Ami sertifika katak , ami sei haktuir instrusaun ba kontraktor tuir instrusaun RfQ kona-ba rekerimentu elejibilidade deskreve iha tahan kotuk. Karik iha interese no simu karik ami-nia lizitasaun, ami sei entrega obra ki'ik atu ezekuta ne'ebé presiza tuir duni lizitasaun emprimi materiais hanesan esplika iha-leten.

(Hakerek naran, asina no tau karimbu)

Loron : ___/Outubro/2020

COUNTRY (S) OF ORIGIN

SE DISPONIVEL, anexa ho Exemplo ne'ebe maka emprimi ona hosi kompania (Baseia ba esperiencia)



Instrusaun

1. Definisaun instrusaun

- a) **Agencia katak**, Governu RDTL rasik ne'ebé Fundo De Desenvolvimento do Capital Humano (FDCH) mak representa.
- b) **FDCH katak**, naran badak ka abreviasaun husi Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano representa Governu RDTL.
- c) **Kompañia, ka Firma katak**, empreza fornecedoros Emprimi materiais nesesidade Sekretariado FDCH ne'ebé FDCH buka atu ezekuta kontratu hodi fornese Emprimi materiais nesesidade Sekretariado FDCH liu husi kompetisaun RbK no adjudikasaun kontratu.
- d) **Elejibilidade katak**, Kompañia, Firma, ka empreza fornecedoros Emprimi materiais nesesidade Sekretariado FDCH ne'ebé hetan autorizasaun operasaun legal husi Governu RDTL, iha Certifikadu Negocio, Dívida, Certifikadu mak na'in (asionista) no TIN, ke kontribui ona iha prosesu taxa/impostu RDTL.
- e) **RbK katak**, abreviasaun ka naran badak husi "**Rekizasaun ba Kotasaun**" ka ho lian Inglés, "**Request for Quotation**".
- f) **Responsivu katak**, Kompañia, Firma ka empreza fornecedoros Emprimi materiais nesesidade Sekretariado FDCH ne'ebé nia Kotasaun ka proposta responde duni ba rekerimentu mandatoriu sira ne'ebé Governu estabiliza.
- g) **Rekerimentu mandatoriu katak**, rekerimentu hirak ne'ebé tenke ho obrigatoriu atu aneksu ho kotasaun.
- h) Rekizasaun ba Kotasaun (RbK) ida-ne'e aplika ba servisus fornese Emprimi materiais nesesidade Sekretariado FDCH ho nia natureza kontratu durante tinan ida.

2. Rental elejibilidade – Kompañia, ka empreza fornecedoros Emprimi materiais nesesidade Sekretariado FDCH nian tenke:

- a) Unidade negósiu Fornese Emprimi materiais nesesidade Sekretariado FDCH ho boa fé (laran mos no diak) ida-ne'ebé agencia hatene nu'udar empreza fornecedoros Fornese Emprimi materiais nesesidade Sekretariado FDCH nian lokaliza iha Dili, ida-ne'ebé iha esperénsia no iha rekursu financeira, iha Makina emprimi kompletu, preparadu no disponivel iha kualker horas no tempu posivel atu bele halo operasaun.
- b) **Maizumenus** na'in nasional Timor-oan iha 51%, ne'ebé komprova ho nia kopia auténtika Sertifikadu na'in nian ho nia asionista nasional.
- c) Hatama kopia auténtika Sertifikadu Rejistu Negósiu atuál ida ne'ebé sei válidu no legalizadu.
- d) Hatama kopia *auténtika Sertifikadu Pagamentu atuál ida husi Servisu Impostu Timor-Leste ne'ebé sei válidu.*
- e) Hatama Beran Notariadu ida ne'ebé sei autoriza Kotasaun nia signatóriu atu bele representa kompañia asina Kotasaun Fornese Emprimi materiais nesesidade Sekretariado FDCH nian.

3. Responde Rekizasaun ba Kotasaun

- a) Kompañia tenke prepara nia kustu detailhu rasik kona-ba kustu item emprimi nian hanesan durasaun tempu nian kona-ba utilizasaun Fornese Emprimi materiais nesesidade Sekretariado FDCH durante tempu determinadu tuir modelu no qualidade Fornese Emprimi





- materiais nesiedade Sekretariado FDCH idak-idak hodi aneksu ba RbK, (Provide cost or Breakdown).
- b) Deskrisaun no kustu Emprimi nia tenke ba Fornese Emprimi materiais nesiedade Sekretariado FDCH ida-idak tuir tempu utilizaun.
 - c) Kompañia tenke verifika deskrisaun kustu item emprimi ne'ebé seguru.
 - d) Kompañia tenke prienxe folin unidade, total folin iha Kotasaun nia laran.
 - e) Official Aprovisionamentu sei la simu Kotasaun bainhira la aneksu ho diskrisaun kustu fornese Emprimi materiais nesiedade Sekretariado FDCH hotu-hotu ne'ebé alista iha RbK.
 - f) Kompañia tenke verifika nia konkordánsia ho provizaun sira be deklarara ona kona-ba validade Kotasaun nian, períodu garantia nian, kondisaun ba Fornese Emprimi materiais nesiedade Sekretariado FDCH nia
 - g) Kompañia tenke deklarara no apresenta ho eskrita iha Kotasaun nia laran relaciona ho sira nia kondisaun hodi garantia ho kondisaun seguru relaciona ho kualker téknika Fornese Emprimi materiais nesiedade Sekretariado FDCH nian.
 - h) Variasaun hotu-hotu husi kondisaun be deklarara ona ne'e tenke esplika klaru hodi aneksu ho Kotasaun.
 - i) Item sira Fornese Emprimi materiais nesiedade Sekretariado FDCH ne'ebé alista ona iha padraun (standar RbK ida ne'e determina la ho full pakote nune'e, permiti kompañia limita no responde ba item balun de'it.
 - j) Kotasaun ne'ebé responde ba item balun de'it ne'e sei konsidera no hetan koreksaun i avaliasaun tantu preliminarria no finanseiru avaliasaun.
 - k) Kompania atu bele oferese fali merek ne'ebé seluk mas ho kondisaun ne'ebé favoravel atu bele fo emprimi.
 - l) Deskreve ho téknika aneksu ho RbK ida ne'e ho prova katak Fornese Emprimi materiais nesiedade Sekretariado FDCH sira pruntu ho kondisaun bele halo forneseamento.
 - m) Prepara Kotasaun hodi aneksu ho RbK kona-ba kustu Fornese Emprimi materiais nesiedade Sekretariado FDCH kada loron, domingu no fulan nian ne'ebé hili bele limita tuir kondisaun téknika item balun tuir kompañia nia hakarak mas Fornese Emprimi materiais nesiedade Sekretariado FDCH nia kondisaun tenke dia'k i seguru pruntu halo operasaun.
 - n) Kotasaun ne'ebé submete kompleta mós ho versaun elektronika kopia ne'ebé rekorde eh ka soin iha CD/USB.
 - o) Dokumentu oferta ba Kotasaun sei hakerek iha língua Tetum, anaunser sei la limita ba linguajen téknika ne'ebé espesifiku.
 - p) Empreza elejibilidade fó Fornese Emprimi materiais nesiedade Sekretariado FDCH nian atu bele dada hikas fali an durante prosesu lizitasaun bainhira asosiasaun empreza denota propietariu la tuir instrusaun número 2 kluza b iha leten.
 - q) Dokumentu RfP nian tenke taka metin no hakerek empreza nia naran, enderesu, número telefone iha proposta nia kotuk.

4. Folin Kotasaun :

- a) Folin Kotasaun fornese Emprimi materiais nesiedade Sekretariado FDCH nian tenke tau eh ka alista iha Dolár Estadu Unidu Amerika.
- b) Folin sira tenke fiksi (la muda) ba durasaun períodu entrega nian ne'ebé alista ona.





5. Hatama Kotasaun

- a) Kompañia sei bele hatama Kotasaun hardcopy ida de'it ho elektronika kopia iha CD/USB.
- b) Kotasaun sira tenke hatama ba Edifisiu Administrasaun, Servisu Públiku Departamentu Aprovisionamentu-FDCH nian iha Dili, Timor-Leste, la liu husi tempu no data ne'ebé determina ona.
- c) Official Servisu Públiku Aprovisionamentu rezerva direitu atu tahan , no loke Kotasaun tarde bainhira número Kotasaun Fornese Emprimi materiais nesesidade Sekretariado FDCH nia hirak ne'ebé hatama no simu ona la to'o tolu (3).
- d) Número Kotasaun ne'ebé simu la to'o tolu sei re-anunsiu hikas fali ba públiku hodi garantia informasaun partisipasaun públiku ba kompañia sira hotu-hotu.

6. Loke Kotasaun

- a) Ofisiál sira husi Aprovisionamentu FDCH rasik ho komite avaliasaun autorizadu mak sei loke Kotasaun sira, membru públiku ruma sei la partisipa bainhira laho autorizasaun.
- b) Rezultadu ba avaliasaun Kotasaun nian sei haklaken sai, hodi hatudu ba kompañia ne'ebé kualifikadu no diskualifikadu hodi hatene.

7. Avaliasaun Kotasaun no Atribuisaun Kontratu

- a) Avaliasaun sei liu husi faze rua, mak hanesan preliminarria avaliasaun ne'e sei avalia rekerementu mandatoriu sira (haktuir kluza no 2) no avaliasaun finanseiru sei avalia kustu ne'ebé baixu.
- b) Kotasaun ne'ebé avalia pasa ona iha preliminarria avaliasaun mak bele hetan avaliasaun ba finanseiru.
- c) Kotasaun sira sei avalia hodi estabelese proposta responsivu husi preliminarria avaliasaun substansiál ba rekerementu sira elejibilidade nian.
- d) Hafoin halo tiha verifikasaun no koresaun, Kotasaun hirak-ne'ebé deskobre substansialmente nu'udar responsivu sei avalia fila-fali atu hili folin ida-ne'ebé ki'ik liu, ne'ebé ida-ne'e sei sai hanesan baze adjudikasaun kontratu públiku.

8. Siguransa Dezempeñu / Garantia Bankaria

- a) Atendementu Fornese Emprimi materiais nesesidade Sekretariado FDCH ida ne'e presiza siguransa dezempeñu la liu husi oferesementu valór pursentu ruma, mas **presiza aneksu mós ho Bank Statement Saldo (Fulan tolu ikus)** nune'e atu bele sai garantia rekursu finanseiru atu bele ezejuta kontratu.
- b) Kompañia, empreza fornecedor Makina fotokopia nian ***tenke hatama Saldu (Fulan Tolu Ikus) liu husi Bank Statement*** konsidera hanesan baze Siguransa Dezempeñu rekursu finanseiru.

9. Prátika sira ne'ebé injustisa ba prosesu

Agencia husu ba kompañia atu observa padraun as étika, durante prosesu Aprovisionamentu no ezejuta kontratu Públiku, tamba prátika ***Koruptu, Fradulentu, Kolusivu no Koeresivu i Konfliktu Interese*** ne'ebé mosu durante prosesu Kotasaun, entrega no akabamentu nian ne'e bele hamosu diskualifikasaun, terminasaun ordem kompra, resizaun kontratu nomós aplika.





VIII GOVERNO CONSTITUCIONAL
Ministério do Ensino Superior, Ciência e Cultura



Secretariado Técnico do
Fundo de Desenvolvimento do
Capital Humano (ST-FDCH)

LEILA M.L. CARCERES DOS SANTOS
DIRETORA EXECUTIVA DO FDCH-MESCC

LISTA IMPRIMI MATERIAL BA NESESIDADE ST-FDCH

| NU | NARAN MATERIAL | MEDIDA | KUANTIDADE | OBSERVASAUN |
|----|----------------|---------------|------------|-------------|
| 1 | PING | 4.35 x 3.2 cm | 100 UNIT | |
| 2 | KALENDARIO | 15 x 21 cm | 100 UNIT | |
| 3 | MAP | 23 cm x 15 cm | 100 UNIT | |
| 4 | AGENDA | 23 x 15 cm | 200 UNIT | |

Dili, 20 Outubro 2020

Prepara husi;

Isidoro T. de Vasconcelos
Xefi DAFI-GAFRHI

Verifika husi;

Josefina G. do Nascimento
Coordenadora do GAFRHI do ST-FDCH